

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 65

fyrtiosjätte årgången

8 mars 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 427/2003 av den 3 mars 2003 om en produktspecifik övergångsskyddsordning för import med ursprung i Folkrepubliken Kina och om ändring av förordning (EG) nr 519/94 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder** 1
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 428/2003 av den 12 februari 2003 om fastställande av den metod för tilldelning av de extra kvantiteter som följer av ökningen, enligt rådets förordning (EG) nr 427/2003, av de kvantitativa gemenskapskvoter som är tillämpliga 2002 och 2003 på vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina** 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 429/2003 av den 7 mars 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 14
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 430/2003 av den 7 mars 2003 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker i obearbetad form** 16
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 431/2003 av den 7 mars 2003 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick** 18
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 432/2003 av den 7 mars 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1331/2002 om en stående anbudsinfordran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker** 21
- Kommissionens förordning (EG) nr 433/2003 av den 7 mars 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002 22
- Kommissionens förordning (EG) nr 434/2003 av den 7 mars 2003 om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt ris B inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1895/2002 23

Innehåll (Fortsättning)	
Kommissionens förordning (EG) nr 435/2003 av den 7 mars 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002	24
Kommissionens förordning (EG) nr 436/2003 av den 7 mars 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002	25
II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
Europaparlamentet	
2003/158/EG, Euratom:	
★ Europaparlamentets beslut av den 15 januari 2003 om utnämning av europeisk ombudsman	26
Rådet	
2003/159/EG:	
★ Rådets beslut av den 19 december 2002 om ingående av partnerskapsavtalet mellan gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000	27
Kommissionen	
2003/160/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 7 mars 2003 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 beträffande användning av halon 1301 och halon 1211 [delgivet med nr K(2003) 691]	29
2003/161/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 7 mars 2003 om fastställande för 2003 av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av medel från Gemenskapens tobaksfond som beviljas för de åtgärder som avses i artiklarna 13 och 14 i förordning (EG) nr 2182/2002 [delgivet med nr K(2003) 704]	31

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 427/2003

av den 3 mars 2003

om en produktspecifik övergångsskyddsordning för import med ursprung i Folkrepubliken Kina och om ändring av förordning (EG) nr 519/94 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 3285/94⁽¹⁾ antog rådet gemensamma regler för import, vilka bland annat innefattar bestämmelser om skyddsåtgärder.
- (2) Genom förordning (EG) nr 519/94⁽²⁾ antog rådet gemensamma regler för import från vissa tredje länder, vilka likaså innefattar bestämmelser om skyddsåtgärder.
- (3) I protokollet om Kinas anslutning till Världshandelsorganisationen (nedan kallat "protokollet") finns bestämmelser om produktspecifika övergångsskyddsåtgärder (nedan kallade "skyddsåtgärder") och om produktspecifika övergångsåtgärder till följd av snedvridning av handeln (nedan kallade "åtgärder vid handels-snedvridning").
- (4) Protokollet trädde i kraft den 11 december 2001.
- (5) Med hänsyn till de väsentliga skillnaderna mellan bestämmelserna om skyddsåtgärder i protokollet respektive i rådets förordning (EG) nr 519/94 behövs det avseende viss import med ursprung i Kina en separat förordning om skyddsåtgärder och åtgärder vid handelssnedvridning.

(6) Enligt protokollet får skyddsåtgärder införas om produkter av kinesiskt ursprung importeras till gemenskapen i sådana ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att det orsakar eller riskerar att orsaka en marknadsstörning för gemenskapsindustrin.

(7) En marknadsstörning skall anses föreligga om importen av en produkt ökar så snabbt att den utgör en viktig orsak till väsentlig skada eller risk för väsentlig skada för gemenskapsindustrin.

(8) Det framstår som nödvändigt att belysa vilka faktorer som måste beaktas vid fastställandet av om marknadsstörning föreligger.

(9) Enligt protokollet får åtgärder vid handelssnedvridning införas om Kina eller någon annan medlem av Världshandelsorganisationen (nedan kallad "WTO") vidtagit en åtgärd för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning på sin marknad och detta orsakar eller riskerar att orsaka att importen till gemenskapen av en produkt med ursprung i Kina ökar.

(10) Vissa riktlinjer bör fastställas när det gäller vilka faktorer som kan vara av betydelse vid fastställandet av om snedvridning av handeln ägt rum.

(11) Beteckningen "gemenskapsindustrin" bör definieras.

(12) En undersökning rörande skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning bör inledas på begäran av en medlemsstat eller kommissionen. Möjligheterna att inleda en ny undersökning om skyddsåtgärder på ett och samma område tidigare än ett år efter det att den föregående undersökningen avslutats behöver begränsas. Det bör inte finnas någon sådan begränsning när det gäller åtgärder vid handelssnedvridning.

⁽¹⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 53. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2474/2000 (EGT L 286, 11.11.2000, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 89. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1138/98 (EGT L 159, 3.6.1998, s. 1).

- (13) Det är nödvändigt att fastställa hur berörda parter skall underrättas om vilka uppgifter gemenskapens myndigheter kräver, och det bör också fastställas hur dessa parter skall ges tillräckliga möjligheter att framlägga all relevant bevisning och att försvara sina intressen. Det är också önskvärt att det klart fastställs vilka regler och förfaranden som skall följas vid undersökningen, särskilt reglerna om hur berörda parter skall ge sig till känna, framföra synpunkter och lämna uppgifter inom bestämda tidsfrister för att synpunkterna och uppgifterna skall kunna beaktas. Det är också lämpligt att fastställa de villkor enligt vilka en berörd part får ta del av och lämna synpunkter på de uppgifter som lämnats av andra berörda parter.
- (14) Det är nödvändigt att fastställa på vilka villkor provisoriska åtgärder undantagsvis får införas; det bör bland annat fastställas att provisoriska åtgärder får införas av kommissionen, dock endast för en period på 200 dagar.
- (15) Enligt protokollet får slutgiltiga åtgärder införas tidigast 60 dagar efter det att Kina mottagit en begäran om samråd och förutsatt att samrådet inte har lett till en för båda parter tillfredsställande lösning.
- (16) Det framstår som ändamålsenligt att föreskriva en möjlighet att – under vissa omständigheter och förutsatt att den inre marknaden inte störs – införa åtgärder som endast avser en eller flera medlemsstater.
- (17) Det förefaller lämpligt att föreskriva att skyddsåtgärderna skall upphöra att gälla efter fyra år, om en översyn inte visar att de bör upprätthållas.
- (18) Interimsöversyner bör kunna genomföras i de fall då en medlemsstat eller kommissionen begär att effekterna av en skyddsåtgärd eller åtgärd vid handelssnedvridning och behovet av att åtgärden upprätthålls skall undersökas.
- (19) Det bör också finnas bestämmelser om översyn av åtgärder vid handelssnedvridning när en WTO-medlem som vidtagit en åtgärd för att avhjälpa en marknadsstörning till WTO:s skyddsåtgärdskommitté anmält att åtgärden ändrats.
- (20) Skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning bör tillfälligt kunna upphävas om det inträffar tillfälliga förändringar i marknadsförhållandena som gör att åtgärderna tillfälligt inte är ändamålsenliga.
- (21) För att åtgärderna skall genomföras korrekt är det nödvändigt att medlemsstaterna övervakar och till kommissionen redovisar dels importen av de produkter som omfattas av en undersökning eller av åtgärder, dels i förekommande fall de tullbelopp som tagits ut i enlighet med denna förordning.
- (22) Det är också nödvändigt att föreskriva att samråd med en rådgivande kommitté regelbundet skall äga rum i vissa skeden av undersökningen. Kommittén bör bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande. Enligt skäl 12 i ingressen till rådets beslut 1999/468/EG⁽¹⁾ faller den rådgivande kommittén inte inom det beslutets tillämpningsområde.
- (23) Kontrollbesök bör kunna göras i syfte att kontrollera uppgifter som lämnats om utvecklingen beträffande importvolymen och marknadsstörning. En förutsättning för sådana besök bör dock vara att korrekt besvarade frågeformulär har mottagits.
- (24) Det bör antas bestämmelser om hur konfidentiella uppgifter skall behandlas, så att affärs- eller statshemligheter inte röjs.
- (25) Det är viktigt att det föreskrivs att parterna skall få ta del av de viktigaste omständigheterna och övervägandena på ett korrekt sätt, om de uppfyller villkoren för detta, och att meddelandet av dessa uppgifter, med vederbörligt hänsynstagande till beslutsgången i gemenskapen, skall ske inom en tidsfrist som gör det möjligt för parterna att bevaka sina intressen.
- (26) Det bör fastställas en handläggningsordning inom vars ram det kan framföras synpunkter i frågan huruvida åtgärder ligger i gemenskapens intresse, inbegripet konsumenternas intresse. De tidsfrister inom vilka dessa uppgifter skall lämnas bör också fastställas, liksom de berörda parternas rätt att få del av uppgifter.
- (27) I rapporten från "Working Parties on the Accession of China to the WTO" (nedan kallad "rapporten") förutses en stegvis avveckling av de kvoter för andra produkter än textilprodukter som gemenskapen fortfarande tillämpar för vissa produkter av kinesiskt ursprung.
- (28) Med hänsyn till denna avveckling bör bilaga II till rådets förordning (EG) nr 519/94 upphöra att gälla.
- (29) De kvantiteter som redan tilldelats genom importlicenser för 2002 och 2003 bör höjas med hänsyn till den i avvecklingsplanen förutsedda ökningen.
- (30) De kinesiska produkter enligt förteckningen i bilaga III till rådets förordning (EG) nr 519/94 som för närvarande omfattas av kontrollåtgärder bör avföras från förteckningen, och bilagan bör upphöra att gälla.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (31) De länder som har blivit medlemmar av WTO bör avföras från bilaga I till förordning (EG) nr 519/94, och uppgiften att uppdatera bilagan bör delegeras till kommissionen.
- (32) Med hänsyn till att kvoter fortfarande gäller för vissa produkter med ursprung i Kina bör bestämmelserna om skyddsåtgärder och åtgärder vid handelssnedvridning inte tillämpas på dessa produkter under kvoternas tillämpningsperioder.
- (33) Enligt protokollet skall avsnittet om skyddsåtgärder och åtgärder vid handelssnedvridning upphöra att gälla 12 år efter protokollets ikraftträdande. Det måste därför slås fast att åtgärder som vidtas med stöd av denna förordning upphör att gälla senast den 11 december 2013.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

PRODUKTSPECIFIK ÖVERGÅNGSSKYDDSORDNING

Artikel 1

Principer

1. Om produkter med kinesiskt ursprung importeras till gemenskapen i sådana ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att det orsakar eller riskerar att orsaka en marknadsstörning för gemenskapsindustrin, får skyddsåtgärder införas i enlighet med nedanstående bestämmelser.

2. Om en åtgärd som Kina eller någon annan medlem av WTO har vidtagit för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning på sin marknad orsakar eller riskerar att orsaka en betydande snedvridning av handeln med gemenskapen, får åtgärder vid handelssnedvridning införas i enlighet med nedanstående bestämmelser.

Artikel 2

Fastställande av marknadsstörning

1. En marknadsstörning skall anses föreligga om importen av en produkt av samma eller direkt konkurrerande slag som en produkt som tillverkas av gemenskapsindustrin ökar så snabbt att den utgör en betydande orsak till väsentlig skada eller risk för väsentlig skada för gemenskapsindustrin.
2. Vid fastställandet av om marknadsstörning föreligger skall endast objektiva faktorer beaktas, bland annat följande:
- a) Importen (uttryckt i volym) av den berörda produkten.
 - b) Effekterna av denna import på priserna för produkter av samma eller direkt konkurrerande slag i gemenskapen.
 - c) Verkningar av denna import för den gemenskapsindustri som tillverkar produkter av samma eller direkt konkurrerande slag.

Artikel 3

Fastställande av betydande snedvridning av handeln

1. En betydande snedvridning av handeln skall anses föreligga om en åtgärd som Kina eller någon annan medlem av WTO vidtagit för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning på sin marknad orsakar eller riskerar att orsaka att importen av en viss produkt från Kina till gemenskapen ökar.

2. Objektiva kriterier måste tillämpas vid fastställandet av huruvida en åtgärd för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning orsakar eller riskerar att orsaka en betydande snedvridning av handeln. Bland annat skall följande faktorer undersökas:

- a) En faktisk eller överhängande ökning av den marknadsandel som innehas av importen från Kina till gemenskapen.
- b) Arten eller omfattningen av den åtgärd som Kina eller andra WTO-medlemmar vidtagit eller avser att vidta.
- c) En faktisk eller överhängande ökning av importvolymen från Kina på grund av den åtgärd som vidtagits eller föreslagits.
- d) Efterfråge- och utbudssituationen på gemenskapsmarknaden för de berörda produkterna.
- e) Omfattningen av exporten från Kina till den eller de WTO-medlemmar som tillämpar en provisorisk eller slutgiltig skyddsåtgärd.

Artikel 4

Definition av gemenskapsindustrin

I denna förordning avses med *gemenskapsindustrin* alla inom gemenskapens territorium verksamma tillverkare av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag eller de bland dessa tillverkare vars sammanlagda tillverkning av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag utgör en betydande del av den totala tillverkningen av dessa produkter i gemenskapen.

Artikel 5

Inledande av ett förfarande

1. En undersökning skall, på begäran av en medlemsstat eller på kommissionens eget initiativ, inledas om det är uppenbart för kommissionen att det föreligger tillräcklig bevisning för att motivera att en undersökning inleds.

2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om importen utvecklas på ett sådant sätt att skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning förefaller nödvändiga. Uppgifterna till kommissionen skall omfatta tillgänglig bevisning, fastställd på grundval av kriterierna i artiklarna 1, 2 och 3. Kommissionen skall utan dröjsmål vidarebefordra dessa uppgifter till alla medlemsstater.

3. Innan undersökningen inleds skall kommissionen underrätta Kina om att den har för avsikt att inleda en undersökning. Underrättelsen kan åtföljas av en inbjudan till samråd med syfte att situationen när det gäller de frågor som avses i artiklarna 1, 2 och 3 skall klargöras och att parterna skall söka uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

4. Om det efter samråd med medlemsstaterna klart framgår att det finns tillräcklig bevisning för att motivera att ett förfarande inleds och om ett eventuellt samråd enligt punkt 3 inte har lett till någon ömsesidigt tillfredsställande lösning, skall kommissionen offentliggöra ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5. I tillkännagivandet om inledande av förfarandet skall kommissionen meddela att en undersökning påbörjas, ange undersökningens räckvidd, nämna vilken produkt som berörs, lämna en sammanfattning av de uppgifter som mottagits samt ange att alla relevanta uppgifter skall lämnas till kommissionen. Vidare skall de tidsfrister anges inom vilka berörda parter måste ge sig till känna och skriftligen framföra synpunkter och lämna uppgifter, om deras synpunkter och uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen. I tillkännagivandet skall också anges den tidsfrist inom vilken berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionen enligt artikel 6.4.

6. Utom i välgrundade fall får en ny undersökning rörande skyddsåtgärder enligt artikel 1.1 på ett och samma område inte inledas tidigare än ett år efter det att den föregående undersökningen slutförts.

7. En undersökning får inte hindra tullklarering.

Artikel 6

Undersökningen

1. När förfarandet inletts skall kommissionen påbörja en undersökning. Undersökningen skall avse såväl förekomsten av ökad import som förekomsten av marknadsstörning eller handelssnedvridning. Förekomsten av ökad import och marknadsstörning skall undersökas samtidigt. För att undersökningsresultaten skall bli representativa bör en undersökningsperiod väljas ut. Uppgifter avseende en period som infaller efter undersökningsperioden skall normalt inte beaktas.

2. Kommissionen skall inhämta alla uppgifter som den bedömer nödvändiga för sina fastställanden i fråga om de kriterier som anges i artiklarna 1, 2 och 3 och, om den anser det motiverat, försöka kontrollera uppgifterna.

3. Kommissionen kan begära att medlemsstaterna förser den med uppgifter, och medlemsstaterna skall i så fall vidta alla nödvändiga åtgärder för att efterkomma kommissionens begäran. Om dessa uppgifter är av allmänt intresse eller om en medlemsstat begär det, skall kommissionen översända uppgifterna till medlemsstaterna, såvida de inte är konfidentiella, i vilket fall en icke-konfidentiell sammanfattning skall översändas.

4. Berörda parter som har gett sig till känna enligt artikel 5.5 och Kinas regering skall höras om de skriftligen begär detta inom den tidsfrist som angivits i tillkännagivandet i *Europeiska unionens officiella tidning* och därvid visar att de verkligen är berörda parter som kan komma att påverkas av resultatet av förfarandet och att det finns särskilda skäl att höra dem.

5. De berörda parter som har gett sig till känna enligt artikel 5.5 och Kinas regering skall på begäran beredas tillfälle att sammanträffa med parter med motsatta intressen, så att olika ståndpunkter kan redovisas och parterna kan försvara sina ståndpunkter. Om sådana sammanträffanden möjliggörs är det nödvändigt att beakta behovet av att konfidentiella uppgifter skyddas och att ta hänsyn till vad som är praktiskt lämpligt för parterna. Ingen av parterna skall vara skyldig att delta i ett sådant möte, och en parts frånvaro skall inte skada hans sak. Muntliga uppgifter som lämnas enligt denna punkt skall beaktas av kommissionen såvida de senare bekräftas skriftligen.

6. Berörda parter som har gett sig till känna enligt artikel 5.5 och Kinas regering får på skriftlig begäran ta del av alla uppgifter som någon av de parter som berörs av undersökningen har försett kommissionen med, dock ej av interna handlingar som sammanställts av gemenskapens eller medlemsstaternas myndigheter, under förutsättning att dessa uppgifter är relevanta för försvaret av deras intressen och inte konfidentiella i den mening som avses i artikel 17 samt att de används i undersökningen. Parterna får bemöta uppgifterna, och deras synpunkter skall beaktas om de är tillräckligt väl underbyggda.

7. För förfaranden som inleds enligt artikel 5.4 skall undersökningen om möjligt slutföras inom nio månader från det att den påbörjades. Om exceptionella omständigheter föreligger får denna frist förlängas med ytterligare högst två månader. Kommissionen skall i så fall offentliggöra ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning* och där ange med hur lång tid fristen har förlängts samt sammanfatta skälen till förlängningen.

Artikel 7

Införande av provisoriska skyddsåtgärder

1. Under kritiska omständigheter, då ett dröjsmål skulle kunna orsaka skada som skulle vara svår att avhjälpa, skall provisoriska skyddsåtgärder tillämpas sedan det preliminärt fastställts att import har orsakat eller riskerar att orsaka en marknadsstörning för gemenskapsindustrin och om gemenskapens intresse påkallar åtgärder. Kommissionen skall införa de provisoriska åtgärderna efter samråd med medlemsstaterna eller, i ytterst brådskande fall, efter att ha informerat medlemsstaterna. I det senare fallet skall samråd äga rum senast tio dagar efter det att kommissionen underrättat medlemsstaterna om de åtgärder som vidtagits.

2. När en medlemsstat begär att kommissionen skall vidta omedelbara åtgärder och om villkoren i punkt 1 är uppfyllda, skall kommissionen fatta ett beslut inom högst fem arbetsdagar efter mottagandet av begäran.

3. Kommissionen skall genast underrätta rådet och medlemsstaterna om alla beslut som fattas enligt punkterna 1 och 2. Rådet får med kvalificerad majoritet fatta ett annat beslut inom tre månader efter underrättelsen från kommissionen i enlighet med denna punkt.

4. De provisoriska skyddsåtgärderna kan bland annat utformas som tullar eller kvantitativa begränsningar på import med ursprung i Kina.

5. De provisoriska åtgärderna får inte vara i kraft mer än 200 dagar.

6. Om en provisorisk skyddsåtgärd upphör att gälla därför att villkoren enligt artiklarna 1, 2 och 3 i själva verket inte var uppfyllda, skall den eventuella tull som tagits ut som en följd av den provisoriska åtgärden automatiskt återbetalas. Förfarandet i artikel 235 och följande artiklar i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾ skall tillämpas.

Artikel 8

Avslutande utan åtgärder

Om det efter samråd med medlemsstaterna visar sig att skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning inte är nödvändiga och det inte reses några invändningar i den rådgivande kommittén, skall undersökningen eller förfarandet avslutas genom ett beslut av kommissionen. I alla andra fall skall kommissionen omedelbart överlämna en rapport till rådet om resultatet av samrådet tillsammans med ett förslag till rådsförordning om att förfarandet skall avslutas. Förfarandet skall anses vara avslutat om rådet inte inom en månad med kvalificerad majoritet har beslutat något annat.

Artikel 9

Införande av slutgiltiga åtgärder

1. Om det av de faktiska omständigheter som slutgiltigt konstateras framgår att villkoren i artiklarna 1, 2 och 3 är uppfyllda och om gemenskapens intresse nödvändiggör ett ingripande enligt artikel 19, skall kommissionen begära samråd med Kinas regering med syfte att parterna skall söka nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

2. Om samrådet enligt punkt 1 inte leder till en ömsesidigt tillfredsställande lösning inom 60 dagar från mottagandet av begäran om samråd, skall en slutgiltig skyddsåtgärd eller slutgiltig åtgärd vid handelssnedvridning införas efter samråd med medlemsstaterna.

3. Om en medlemsstat har begärt att kommissionen skall införa en åtgärd, skall kommissionen fatta ett beslut inom högst fem arbetsdagar efter mottagandet av begäran.

4. Alla beslut som kommissionen fattar enligt denna artikel skall meddelas rådet och medlemsstaterna. Varje medlemsstat får hänskjuta beslutet till rådet inom en månad efter dagen för detta meddelande.

5. Om en medlemsstat hänskjuter kommissionens beslut till rådet, får rådet med kvalificerad majoritet bekräfta, ändra eller upphäva beslutet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader efter det att frågan hänskjutits till det, skall kommissionens beslut anses vara upphävt.

6. Om gemenskapens intresse motiverar det får rådet, på grundval av ett förslag som kommissionen upprättat enligt villkoren i denna avdelning, med kvalificerad majoritet vidta lämpliga åtgärder.

7. Slutgiltiga åtgärder kan bland annat utformas som tullar eller kvantitativa begränsningar på import med ursprung i Kina.

Artikel 10

Regionala åtgärder

Om det, särskilt på grundval av de kriterier som anges i artiklarna 2 och 3, konstateras att villkoren för att införa åtgärder enligt artiklarna 7 och 9 uppfylls i en eller flera av medlemsstaterna, får kommissionen, efter att ha undersökt alternativa lösningar, i undantagsfall tillåta att det tillämpas skyddsåtgärder som är begränsade till medlemsstaten eller medlemsstaterna i fråga, om den anser att det är lämpligare att tillämpa åtgärderna på den nivån är på gemenskapsnivå. Åtgärderna måste vara tillfälliga och får inte störa den inre marknadens sätt att fungera. Åtgärderna skall införas i enlighet med artiklarna 7 och 9.

Artikel 11

Varaktighet

1. En skyddsåtgärd skall vara i kraft endast så länge som krävs för att förhindra eller avhjälpa marknadsstöringen. Denna period får inte överstiga fyra år, såvida den inte förlängs med stöd av artikel 12.1.

2. En åtgärd vid handelssnedvridning skall upphöra att gälla senast 30 dagar efter det att den åtgärd som den berörda WTO-medlemmen vidtagit mot import från Kina upphört att gälla.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

Artikel 12

Översyn av skyddsåtgärder

1. Den ursprungliga tidsperioden för en skyddsåtgärd får förlängas under förutsättning att det slås fast att
 - skyddsåtgärden alltjämt är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning,
 - det finns bevisning för att producenterna i gemenskapen vidtar anpassningar.
2. En förlängning skall antas i enlighet med de regler som enligt denna förordning skall tillämpas när det gäller undersökningar, och samma förfaranden skall följas som för de ursprungliga åtgärderna. En åtgärd som på detta sätt förlängs får inte vara mer restriktiv än den var vid slutet av den ursprungliga perioden.
3. Under den tid som en skyddsåtgärd tillämpas skall, på begäran av en medlemsstat eller på initiativ av kommissionen, samråd äga rum i den rådgivande kommittén i syfte att studera åtgärdens effekter och utvärdera om åtgärden fortfarande behövs.
4. Om kommissionen som ett resultat av samrådet enligt punkt 3 anser att en skyddsåtgärd bör upphävas eller ändras, skall den förfara på följande sätt:
 - a) Om beslutet om åtgärden fattats av rådet, skall kommissionen föreslå rådet att beslutet upphävs eller ändras. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.
 - b) I samtliga andra fall skall kommissionen upphäva eller ändra skyddsåtgärden.

Artikel 13

Översyn av åtgärder vid handelssnedvridning

1. Åtgärder vid handelssnedvridning som införts i enlighet med denna förordning skall ses över om den WTO-medlem som vidtagit den åtgärd som låg till grund för införandet av dessa åtgärder till WTO:s skyddsåtgärdskommitté anmält att åtgärden har ändrats.
2. Artikel 12.3 och 12.4 skall i tillämpliga delar gälla för åtgärder vid handelssnedvridning.

Artikel 14

Allmänna bestämmelser

1. Provisoriska och slutgiltiga åtgärder skall införas genom förordning. Om åtgärden utformas som en tull, skall tullen tas ut av medlemsstaterna i den form, till den sats och i överensstämmelse med de övriga kriterier som fastställs i den förordning genom vilken åtgärden införs. Tullen skall tas ut oberoende av de tullar, skatter och andra avgifter som normalt tas ut på import av produkten i fråga.
2. Förordningar om införande av provisoriska eller slutgiltiga åtgärder samt förordningar eller beslut om avslutande eller tillfälligt avbrytande av undersökningar eller förfaranden skall

offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. I dessa förordningar och beslut skall det, med beaktande av behovet att konfidentiella uppgifter skyddas, bland annat finnas en beskrivning av produkten och en sammanfattande redovisning av de omständigheter och överväganden som är av betydelse för fastställandena beträffande ökad import och förekomsten av marknadsstörning. Ett exemplar av förordningen eller beslutet skall alltid sändas till alla kända berörda parter och till Kinas regering. Bestämmelserna i denna punkt skall i tillämpliga delar även gälla översyner.

3. Särskilda bestämmelser, i synnerhet avseende den gemensamma definitionen av begreppet ursprung enligt förordning (EEG) nr 2913/92, får antas i enlighet med den här förordningen.

4. Om det ligger i gemenskapens intresse får, genom ett beslut av kommissionen efter samråd med den rådgivande kommittén, åtgärder som införts i enlighet med denna förordning tillfälligt upphävas under nio månader. Det tillfälliga upphävandet får förlängas med en ytterligare period om högst ett år, om rådet med enkel majoritet på förslag av kommissionen fattar beslut om detta. Åtgärderna får tillfälligt upphävas endast om marknadsvillkoren tillfälligt ändrats i en sådan omfattning att marknadsstörringen sannolikt inte återkommer som en följd av det tillfälliga upphävandet. Åtgärder får, efter samråd, när som helst återinföras om det tillfälliga upphävandet inte längre är motiverat.

5. Medlemsstaterna skall varje månad avge rapport till kommissionen om importen av produkter som är föremål för undersökning eller åtgärder samt om beloppet för tull som tagits ut i enlighet med den här förordningen.

Artikel 15

Samråd

1. Med undantag för samråd enligt artiklarna 5.3 och 9.1 skall samråd enligt denna förordning äga rum i en rådgivande kommitté, som skall bestå av företrädare för varje medlemsstat och ha en företrädare för kommissionen som ordförande. Samråd skall, på begäran av en medlemsstat eller på initiativ av kommissionen, hållas omedelbart och under alla omständigheter inom en tidsrymd som medger att tidsfristerna enligt denna förordning kan respekteras.

2. Kommittén skall sammanträda på kallelse av ordföranden. Ordföranden skall snarast möjligt förse medlemsstaterna med alla relevanta uppgifter.

3. Vid behov får samråd ske enbart skriftligen. I sådana fall skall kommissionen underrätta medlemsstaterna och ange en tidsfrist inom vilken de skall ha rätt att lämna synpunkter eller begära muntligt samråd, vilket ordföranden skall anordna, under förutsättning att det muntliga samrådet kan äga rum inom en tid som gör det möjligt att respektera de tidsfrister som fastställs i denna förordning.

Artikel 16

Kontrollbesök

1. Kommissionen skall, när den anser det lämpligt, genomföra besök för att granska handlingarna hos exportörer, tillverkare, importörer och representativa sammanslutningar av exportörer, tillverkare eller importörer samt hos gemenskapsindustrin för att kontrollera de uppgifter som lämnats om förekomsten av ökad import och marknadsstörning eller snedvridning av handeln. Avsaknaden av ett riktigt och i rätt tid inkommet svar kan medföra att kontrollbesök inte genomförs.

2. Kommissionen får vid behov utföra undersökningar i tredje land, förutsatt att de berörda parterna samtycker, det berörda landets myndigheter underrättas och dessa inte motsätter sig undersökningen. Så snart de berörda parternas samtycke har erhållits bör kommissionen meddela ursprungslandet eller exportlandet namnen på och adressen till de parter som skall besökas och om dagen för respektive besök.

3. De berörda parterna skall underrättas om vilka slags uppgifter som kommer att kontrolleras vid besöket och om de ytterligare uppgifter som de behöver tillhandahålla vid besöket, vilket inte bör utesluta att det i samband med kontrollbesöket kan krävas att ytterligare detaljuppgifter ges med anledning av de uppgifter som lämnats.

4. Vid undersökningar enligt punkterna 1, 2 och 3 skall kommissionen biträdas av tjänstemän från de medlemsstater som begär detta.

Artikel 17

Konfidentialitet

1. Uppgifter som till sin natur är konfidentiella (t.ex. på grund av att deras utlämnande skulle medföra en klar konkurrensfördel för en konkurrent eller leda till betydande negativa effekter för den person som lämnat uppgifterna eller för den person från vilken denne har erhållit uppgifterna) eller som lämnas konfidentiellt av parter i en undersökning, skall på välgrundad begäran behandlas konfidentiellt av myndigheterna.

2. De berörda parter som lämnar konfidentiella uppgifter skall vara skyldiga att lämna icke-konfidentiella sammanfattningar av dessa. Sammanfattningarna skall vara tillräckligt detaljerade för att det skall vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de uppgifter som lämnats i förtroende. Under exceptionella omständigheter får de nämnda parterna ange att uppgifterna i fråga inte kan sammanfattas. I sådana undantagsfall skall skälen till att det inte är möjligt att göra en sammanfattning redovisas.

3. Om en begäran om konfidentiell behandling inte anses berättigad och om den person som lämnar uppgifterna antingen är ovillig att göra uppgifterna tillgängliga eller att tillåta att de utlämnas i allmän eller sammanfattande form, får dessa uppgifter lämnas utan beaktande, om det inte från

lämpliga källor på ett tillfredsställande sätt går att påvisa att uppgifterna är korrekta. En begäran om konfidentiell behandling får inte avslås godtyckligt.

4. Denna artikel skall inte hindra gemenskapens myndigheter från att lämna ut uppgifter av allmän karaktär, särskilt inte skälen för de beslut som fattas i enlighet med denna förordning, och inte heller från att lämna ut den bevisning som gemenskapens myndigheter stöder sig på, i den mån det är nödvändigt att redogöra för dessa skäl i samband med förfaranden i domstol. Ett sådant utlämnande skall ske under beaktande av de berörda parternas legitima intresse av att deras affärs- eller statshemligheter inte röjs.

5. Kommissionen, rådet och medlemsstaterna, eller tjänstemän hos någon av dessa, får inte yppa uppgifter som lämnats i enlighet med denna förordning och för vilka uppgiftslämnaren begärt konfidentiell behandling annat än med dennes uttryckliga tillstånd. Uppgifter som utväxlas mellan kommissionen, rådet och medlemsstaterna, uppgifter i samband med samråd enligt artikel 12 eller samråd enligt artiklarna 5.3 och 9.1 samt interna handlingar som utarbetats av gemenskapens eller medlemsstaternas myndigheter får lämnas ut till allmänheten eller till en part i förfarandet endast om detta uttryckligen anges i denna förordning.

6. Uppgifter som har mottagits i enlighet med denna förordning får bara användas för det ändamål för vilket de införades.

Artikel 18

Information till parterna

1. De berörda parterna och Kinas regering får begära att få detaljerad information om de viktigaste omständigheter och överväganden som legat till grund för införandet av provisoriska åtgärder. En framställning härom skall göras skriftligen omedelbart efter det att de provisoriska åtgärderna har införts, och informationen skall därefter så snart som möjligt tillhandahållas skriftligen.

2. De parter som avses i punkt 1 får begära att få ta del av de viktigaste omständigheter och överväganden som ligger till grund för en planerad rekommendation om att slutgiltiga skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning skall införas eller att en undersökning eller ett förfarande skall avslutas utan att åtgärder införs, varvid särskild uppmärksamhet skall ägnas åt att underrätta parterna om de omständigheter och överväganden som skiljer sig från dem som lades till grund för de provisoriska åtgärderna.

3. En begäran om att få slutlig information skall lämnas skriftligen till kommissionen och, om en provisorisk åtgärd har tillämpats, vara kommissionen tillhanda senast en månad efter det att införandet av åtgärden offentliggjordes. Om en provisorisk åtgärd inte har tillämpats skall parterna ges tillfälle att begära att få slutlig information inom den tidsfrist som kommissionen fastställer.

4. Den slutliga informationen skall lämnas skriftligen. Det skall, med beaktande av behovet av att konfidentiella uppgifter skyddas, ske så snart som möjligt och normalt sett senast en månad innan ett slutgiltigt beslut fattas eller kommissionen lämnar förslag till slutgiltiga åtgärder enligt artiklarna 8 och 9. Om kommissionen vid den tidpunkten inte kan lämna uppgifter om vissa omständigheter eller överväganden, skall detta ske så snart som möjligt. Informationslämnandet skall inte inverka på något beslut som kommissionen eller rådet därefter kan komma att fatta, men om ett sådant beslut grundas på andra omständigheter eller överväganden skall uppgift om dessa överlämnas snarast möjligt.

5. Iakttagelser som redovisas efter det slutliga informationslämnandet skall endast beaktas om de inkommer inom en tidsfrist som i varje enskilt fall skall fastställas av kommissionen, med beaktande av hur brådskande ärendet är, men som skall vara minst tio dagar.

5. Kommissionen skall granska alla korrekt inlämnade uppgifter och avgöra i vilken omfattning de är representativa. Resultatet av granskningen skall tillsammans med ett yttrande rörande uppgifternas trovärdighet överlämnas till den rådgivande kommittén. Kommissionen skall vid utarbetandet av förslag i enlighet med artikel 9 ta kommitténs samlade synpunkter i beaktande.

6. De parter som har handlat i enlighet med punkt 2 kan begära att få ta del av de omständigheter och överväganden som sannolikt kommer att ligga till grund för de slutgiltiga besluten. Informationen härom skall i görligaste mån ställas till deras förfogande utan att detta påverkar de beslut som kommissionen eller rådet senare kan komma att fatta.

7. Uppgifter skall endast beaktas när de underbyggs av faktisk bevisning som styrker deras tillförlitlighet.

AVDELNING II

Artikel 19

Gemenskapens intresse

1. För att avgöra om ett ingripande ligger i gemenskapens intresse skall en helhetsbedömning göras av alla berörda parter intressen, inbegripet den inhemska industrins, användarnas och konsumenternas intressen, och ett avgörande enligt denna artikel får endast ske då alla parter getts tillfälle att redovisa sina synpunkter enligt punkt 2. Åtgärder får inte tillämpas om myndigheterna, med beaktande av alla tillhandahållna uppgifter, med säkerhet kan fastslå att det inte ligger i gemenskapens intresse att vidta sådana åtgärder.

2. För att det skall tillhandahållas ett ordentligt underlag som gör det möjligt för myndigheterna att beakta alla synpunkter och uppgifter när de fattar beslut om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att införa åtgärder, kan importörerna och deras intresseorganisationer samt representativa användare och konsumentorganisationer ge sig till kända och lämna uppgifter till kommissionen inom de tidsfrister som anges i tillkännagivandet om inledande av undersökningen. Dessa uppgifter eller sammanfattningar därav skall överlämnas till de övriga parter som anges i denna punkt och dessa skall ha rätt att yttra sig över uppgifterna.

3. Parter som har handlat i enlighet med punkt 2 får begära att bli hörda. En sådan begäran skall beviljas om den lämnas inom de tidsfrister som anges i punkt 2 och om den innehåller uppgift om de särskilda skälen, med hänsyn till gemenskapens intresse, för att höra parten.

4. Parter som har handlat i enlighet med punkt 2 får lämna synpunkter på tillämpningen av de eventuella provisoriska åtgärder som har införts. För att synpunkterna skall kunna beaktas skall de inkomma inom en månad efter det att åtgärderna började tillämpas, och synpunkterna eller sammanfattningar av dem skall överlämnas till övriga parter, som skall ha rätt att bemöta dem.

KVOTER FÖR VISSA PRODUKTER MED URSPRUNG I KINA

Artikel 20

Principer för och avveckling av kvoterna

1. Produkter med ursprung i Kina skall få importeras fritt till gemenskapen, med undantag för ett begränsat antal produkter som, på grund av att vissa sektorer av gemenskapsindustrin är särskilt känsliga, skall omfattas av kvantitativa kvoter på gemenskapsnivå.

2. Dessa kvoter skall tillämpas till och med 2005 och uppgå till de årliga mängder som anges i tabellen i bilaga I. Denna nya bilaga skall ersätta bilaga II till rådets förordning (EG) nr 519/94.

Artikel 21

Beviljande av importlicens

1. Kommissionen skall i en förordning fastställa metoden för att fördela de ytterligare mängder för 2002 och 2003 som följer av de kvotökningar som föreskrivs i bilaga II samt hur långa de skall få utnyttjas.

2. För åren därefter skall de förfaranden som fastställs i rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter⁽¹⁾ tillämpas vid fördelningen av importlicenser inom ramen för de kvoter som anges i bilaga I.

⁽¹⁾ EGT L 66, 10.3.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 138/96 (EGT L 21, 27.1.1996, s. 6).

AVDELNING III

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 22

Upphävande eller ändring av vissa bestämmelser

1. Artikel 1.2 andra strecksatsen, artikel 1.3, bilaga II (som innehåller en förteckning över kvoterna för vissa produkter med ursprung i Kina), bilaga III (som innehåller en förteckning över de produkter från Kina som skall vara föremål för gemenskapskontroll) samt hänvisningarna till bilaga III i artikel 1.4 och artikel 4.3 a i rådets förordning (EG) nr 519/94 skall upphöra att gälla.

2. Albanien, Georgien, Kina, Kirgizistan, Moldavien och Mongoliet skall avföras från bilaga I till rådets förordning (EG) nr 519/94.

3. Efter samråd med den kommitté som inrättas genom artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 519/94 får kommissionen genom en kommissionsförordning ändra bilaga I till rådets förordning (EG) nr 519/94 i syfte att från förteckningen över tredje länder i den nämnda bilagan avföra länder som blivit medlemmar av WTO.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 mars 2003.

Artikel 23

Slutbestämmelser

1. Denna förordning skall inte påverka tillämpningen av rättsakterna om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruksprodukter, av därpå grundade administrativa gemenskapsbestämmelser eller nationella administrativa bestämmelser eller tillämpningen av de särskilda bestämmelser som är tillämpliga på varor som är framställda genom bearbetning av jordbruksprodukter. Denna förordning skall komplettera dessa bestämmelser.

2. Avdelning I skall inte gälla för de produkter på vilka det enligt sådana rättsakter som avses i punkt 1 tillämpas kvantitativa importbegränsningar.

3. Avdelning I skall inte gälla för de produkter som omfattas av kvoter enligt bilaga I så länge som dessa kvoter är tillämpliga.

4. Åtgärder som införs med stöd av denna förordning skall upphöra att gälla senast den 11 december 2013.

Artikel 24

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Avdelning I skall upphöra att gälla den 11 december 2013.

På rådets vägnar

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

Ordförande

BILAGA I

Avvecklingsplan för importkvoter för andra industriprodukter än textilprodukter med ursprung i Kina

Produktbeskrivning	HS- eller KN-nummer	2003	2004	2005
Skodon	ex 6402 99 ⁽¹⁾	47 480 959	54 603 102	Kvoten slopas
	6403 51 6403 59	3 712 459	4 269 328	Kvoten slopas
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	14 698 530	16 903 310	Kvoten slopas
	ex 6404 11 ⁽²⁾	22 106 953	25 422 996	Kvoten slopas
	6404 19 10	38 683 955	44 486 548	Kvoten slopas
Bords- och köksartiklar av porslin	6911 10	73 139	84 110	Kvoten slopas
Bords- och köksartiklar av annat keramiskt material än porslin	6912 00	55 334	63 634	Kvoten slopas

⁽¹⁾ Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av följande:

- a) Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.
- b) Skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

BILAGA II

Höjning av kvoterna för 2002 och 2003

Produktbeskrivning	HS- eller KN-nummer	2002	2003
Skodon	ex 6402 99 ⁽¹⁾	10,25 %	21,28 %
	6403 51 6403 59	15,5 %	32,83 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	10,25 %	21,28 %
	ex 6404 11 ⁽²⁾	10,25 %	21,28 %
	6404 19 10	10,25 %	21,28 %
Bords- och köksartiklar av porslin	6911 10	32,25 %	52,09 %
Bords- och köksartiklar av annat keramiskt material än porslin	6912 00	32,25 %	52,09 %

⁽¹⁾ Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif_pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av följande:

- a) Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.
- b) Skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 428/2003**av den 12 februari 2003****om fastställande av den metod för tilldelning av de extra kvantiteter som följer av ökningen, enligt rådets förordning (EG) nr 427/2003, av de kvantitativa gemenskapskvoter som är tillämpliga 2002 och 2003 på vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 138/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 9 och 13 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1394/2001 av den 9 juli 2001 om förvaltningsbestämmelser för de kvantitativa kvoter som är tillämpliga under 2002 för vissa produkter med ursprung i Kina⁽³⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1498/2002 av den 21 augusti 2002 om förvaltningsbestämmelser för de kvantitativa kvoter som är tillämpliga under 2003 för vissa produkter med ursprung i Kina⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 1995/2001⁽⁵⁾ fastställde kommissionen de kvantiteter som av 2002 års kvantitativa gemenskapskvoter för vissa produkter med ursprung i Kina skulle tilldelas importörerna.
- (2) Genom förordning (EG) nr 2077/2002⁽⁶⁾ fastställde kommissionen de kvantiteter som av 2003 års kvantitativa gemenskapskvoter för vissa produkter med ursprung i Kina skall tilldelas importörer.
- (3) Rådets förordning (EG) nr 519/94 beträffande gemenskapsregler för import från vissa tredje länder⁽⁷⁾ ändrades genom rådets förordning (EG) nr 427/2003 av den 3 mars 2003. Enligt artikel 21.1 i den senare skall kommissionen fastställa en metod för tilldelning av de extra kvantiteter för 2002 och 2003 som följer av ökningen, enligt bilaga II till samma förordning, samt en lämplig tidsperiod för deras användning.
- (4) Det bör således fastställas enkla administrativa förfaranden för att göra det möjligt för gemenskapsimportörerna att importera de extra kvantiteter som införts genom förordning (EG) nr 427/2003.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för förvaltning av kvoter som inrättats genom artikel 22 i förordning (EG) nr 520/94,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Varje importör som innehaft en importlicens som utfärdats för 2002 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1995/2001 för produkter enligt HS/KN-nr ex 6402 99, ex 6403 91, ex 6403 99, ex 6404 11 och 6404 19 10 har rätt att importera ytterligare 10,25 % av den kvantitet som anges på importlicensen. Varje importör som innehaft en importlicens som utfärdats för 2002 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1995/2001 för produkter enligt HS/KN-nr 6403 51 och 6403 59 har rätt att importera ytterligare 15,5 % av den kvantitet som anges på importlicensen. Varje importör som innehaft en importlicens som utfärdats för 2002 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1995/2001 för produkter enligt HS/KN-nr 6911 10 och 6912 00 har rätt att importera ytterligare 32,25 % av den kvantitet som anges på importlicensen.

Artikel 2

Den behöriga myndigheten skall utfärda en tilläggslicens för de extra kvantiteter som nämns i artikel 1.

Tilläggslicensen skall vara giltig till och med den 31 december 2003, skall utfärdas avgiftsfritt och bestyrkas av den behöriga myndigheten.

Artikel 3

Varje importör som innehar en importlicens som utfärdats för 2003 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2077/2002 för produkter enligt HS/KN-nr ex 6402 99, ex 6403 91, ex 6403 99, ex 6404 11 och 6404 19 10 har rätt att importera ytterligare 21,28 % av den kvantitet som anges på importlicensen. Varje importör som innehar en importlicens som utfärdats för 2003 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2077/2002 för produkter enligt HS/KN-nr 6403 51

⁽¹⁾ EGT L 66, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 21, 27.1.1996, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 187, 10.7.2001, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT L 225, 22.8.2002, s. 15.

⁽⁵⁾ EGT L 271, 12.10.2001, s. 18.

⁽⁶⁾ EGT L 319, 23.11.2002, s. 12.

⁽⁷⁾ Se sidan 1 i detta nummer av EUT.

och 6403 59 har rätt att importera ytterligare 32,83 % av den kvantitet som anges på importlicensen. Varje importör som innehar en importlicens som utfärdats för 2003 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2077/2002 för produkter enligt HS/KN-nr 6911 10 och 6912 00 har rätt att importera ytterligare 52,09 % av den kvantitet som anges på importlicensen.

Artikel 4

För att få del av ökningen enligt artikel 3 skall något av följande tillvägagångssätt tillämpas:

- Licensinnehavaren skall inlämna sin importlicens till den behöriga myndighet som utfärdade den. Den behöriga myndigheten skall på licensen göra en notering om att den extra kvantiteten har tilldelats licensinnehavaren.

- Licensinnehavare skall inlämna sin importlicens till den behöriga myndighet som utfärdade den och den behöriga myndigheten skall återkalla licensen och utfärda en ny licens. De kvantiteter som anges i den nya licensen skall i så fall inbegripa de återkallade kvantiteterna, utökade med den extra kvantitet som avses i artikel 3. Avdrag skall göras för de produkter vilka redan har övergått till fri omsättning.
- Den behöriga myndigheten skall utfärda en tilläggslicens för de extra kvantiteter som nämns i artikel 3.

Noteringen på den befintliga licensen och utfärdandet av nya licenser skall ske avgiftsfritt och skall bestyrkas av den behöriga myndigheten.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 429/2003**av den 7 mars 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 7 mars 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	154,9
	204	68,5
	212	125,1
	624	138,6
	999	121,8
0707 00 05	052	135,5
	068	135,6
	204	74,2
	220	209,9
	999	138,8
0709 10 00	220	86,6
	999	86,6
0709 90 70	052	162,4
	204	103,0
	999	132,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	75,5
	204	42,3
	212	52,8
	220	41,6
	624	60,1
	999	54,5
0805 50 10	052	58,6
	600	60,8
	999	59,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	111,1
	388	103,3
	400	92,6
	404	102,6
	512	81,4
	524	82,5
	528	97,0
	720	125,3
	728	107,5
	999	100,4
0808 20 50	388	76,1
	512	71,3
	528	66,1
	999	71,2

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 430/2003**av den 7 mars 2003****om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker i obearbetad form**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 får skillnaden mellan å ena sidan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som avses i artikel 1.1 a i samma förordning, och å andra sidan priserna för dessa produkter inom gemenskapen, utjämnas genom exportbidrag.

(2) När exportbidrag för odenaturerat vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetad form fastställs skall, enligt förordning (EG) nr 1260/2001, hänsyn tas till sockersituationen på gemenskapens marknad och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 28 i den förordningen. Enligt samma artikel skall hänsyn även tas till den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.

(3) Exportbidraget för råsocker bör fastställas för standardkvaliteten. Denna definieras i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 28.4 i förordning (EG) nr 1260/2001. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag inom sockersektorn ⁽³⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser bör tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

(4) I särskilda fall får exportbidraget fastställas på annat sätt.

(5) Exportbidraget bör fastställas varannan vecka. Under mellantiden bör ändringar kunna göras.

(6) Enligt artikel 27.5 första stycket i förordning (EG) nr 1260/2001 kan världsmarknadssituationen eller särskilda krav på vissa marknader göra det nödvändigt att differentiera bidraget för de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen, beroende på produkternas destination.

(7) Den avsevärda och snabba ökningen av å ena sidan förmånsimport av socker från länderna på västra Balkan sedan början av år 2001 och å andra sidan av sockerexporten från gemenskapen till dessa länder tycks vara synnerligen konstlad.

(8) För att undvika missbruk i form av återimport till Europeiska unionen av sockerprodukter för vilka det beviljats exportbidrag bör det inte finnas något bidrag för de produkter som avses i den här förordningen när det gäller länderna på västra Balkan.

(9) Med hänsyn till detta och till den nuvarande situationen på sockermarknaderna, särskilt prisnoteringar eller priser på socker i gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidraget uppgå till de belopp som anses lämpliga.

(10) Förvaltningskommittén för socker och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De bidrag som beviljas vid export av de produkter som avses i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001, i odenaturerad och obearbetad form, skall uppgå till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

EXPORTBIDRAG FÖR VITSOCKER OCH RÅSOCKER I OBEARBETAD FORM

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	S00	euro/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	euro/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	euro/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	euro/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	euro/1% sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4375
1701 99 10 9100	S00	euro/100 kg	43,75
1701 99 10 9910	S00	euro/100 kg	43,75
1701 99 10 9950	S00	euro/100 kg	43,75
1701 99 90 9100	S00	euro/1% sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4375

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

Övriga destinationer fastställs enligt följande:

S00: alla destinationer (tredjeländer, andra territorier, försörjning och destinationer som kan jämföras med export utanför gemenskapen) med undantag för Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999) samt f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, utom när det gäller socker som ingår i de produkter som avses i artikel 1.2 b i rådets förordning 2201/96 (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Detta belopp gäller för råsocker med en avkastning på 92%. Om avkastningen på det exporterade råsockret inte är 92% skall exportbidraget beräknas i enlighet med artikel 28.4 i förordning (EG) nr 1260/2001.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 431/2003**av den 7 mars 2003****om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 kan skillnaderna mellan kurserna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som avses i artikel 1.1 d i nämnda förordning och priserna på dessa produkter inom gemenskapen täckas av ett exportbidrag.
- (2) I enlighet med artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport ⁽³⁾, skall bidraget för 100 kg av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EG) nr 1260/2001, i samband med export vara lika med basbeloppet multiplicerat med sackarosinnehållet, i tillämpliga fall inklusive halten av andra sockerarter omräknade till sackaros. Den sackaroshalt som konstateras för produkten i fråga fastställs i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95.
- (3) I enlighet med artikel 30.3 i förordning (EG) nr 1260/2001 skall basbeloppet för exportbidraget för sorbos i obearbetat skick vara lika med basbeloppet för exportbidraget minus en hundradel av gällande produktionsbidrag, i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1265/2001 av den 27 juni 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1260/2001 när det gäller beviljande av produktionsbidrag för vissa sockerprodukter som används inom den kemiska industrin ⁽⁴⁾, för sådana produkter som avses i bilagan till den sistnämnda förordningen.
- (4) I enlighet med artikel 30.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 skall basbeloppet för exportbidraget för de övriga produkter som avses i artikel 1.1 d i denna förordning, vid export i obearbetat skick, vara lika med hundradelen av ett belopp som fastställs med hänsyn dels till skillnaden mellan interventionspriset för vitsocker i områden inom gemenskapen utan underskott under den månad för vilken basbeloppet fastställs samt de kurser för eller

priser på vitsocker som noteras på världsmarknaden, dels till behovet av att åstadkomma en balans mellan användningen basprodukter från gemenskapen för framställning av förädlade produkter som sedan exporteras till tredje land och användningen av produkter som importerats från tredje land enligt ordningen för aktiv förädling.

- (5) I enlighet med artikel 30.4 i förordning (EG) nr 1260/2001 kan tillämpningen av basbeloppet begränsas till vissa av de produkter som avses i artikel 1.1 d i den förordningen.
- (6) I enlighet med artikel 27.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 får bidrag ges för export i obearbetat skick av de produkter som avses i artikel 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i den förordningen. Bidragets storlek skall fastställas per 100 kg torrvara med beaktande, framför allt, av de bidrag som gäller vid export av de produkter som omfattas av KN-nummer 1702 30 91, det bidrag som är tillämpligt vid export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EG) nr 1260/2001 och de ekonomiska aspekter som gäller för denna export. För de produkter som avses i artikel 1.1 f och 1.1 g skall bidrag beviljas endast för produkter som uppfyller de villkor som fastställs i artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95 och för de produkter som avses i artikel 1.1 h skall bidrag beviljas endast för produkter som uppfyller villkoren i artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.
- (7) Ovannämnda exportbidrag måste fastställas varje månad. De kan ändras däremellan.
- (8) Enligt artikel 27.5 första stycket i förordning (EG) nr 1260/2001 kan världsmarknadssituationen eller särskilda krav på vissa marknader göra det nödvändigt att differentiera bidraget för de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen, beroende på dessa produkters destination.
- (9) Den avsevärda och snabba ökningen av å ena sidan förmånsimport av socker från länderna på västra Balkan sedan början av år 2001 och å andra sidan av sockerexporten från gemenskapen till dessa länder tycks vara synnerligen konstlad.
- (10) För att göra det möjligt att undvika alla former av missbruk i samband med återimport till gemenskapen av sockerprodukter för vilka det beviljats exportbidrag, bör det, för länderna på västra Balkan, inte fastställas något exportbidrag för de produkter som avses i den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 63.

- (11) Med hänsyn till ovanstående bör exportbidragen för de ifrågavarande produkterna fastställas till lämpliga belopp.
- (12) Förvaltningskommittén för socker och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som skall beviljas vid export i obearbetat skick av de produkter som avses i artikel 1.1 d, 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i förordning (EG) nr 1260/2001 skall fastställas i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

EXPORTBIDRAG FÖR SIRAP OCH VISSA ANDRA SOCKERPRODUKTER SOM EXPORTERAS I OBEARBETAT SKICK

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1702 40 10 9100	S00	euro/100 kg torrsubstans	43,75 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	euro/100 kg torrsubstans	43,75 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	euro/100 kg torrsubstans	83,13 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	euro/1% sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	euro/100 kg torrsubstans	43,75 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	euro/1% sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	euro/1% sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	euro/1% sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	euro/100 kg torrsubstans	43,75 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	euro/1% sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4375 ⁽³⁾

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

Övriga destinationer fastställs enligt följande:

S00: alla destinationer (tredjeländer, andra territorier, försörjning och destinationer som kan jämföras med export utanför gemenskapen) utom Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo, såsom anges i resolutionen 1244 från sammanträdet i FN:s säkerhetsråd den 10 juni 1999) samt f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, och utom för socker som ingår som komponent i sådana produkter som avses i artikel 1.2 b i rådets förordning 2201/96 (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Endast tillämplig på produkter enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽²⁾ Endast tillämplig på produkter enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽³⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas för sirap med en renhetsgrad under 85% [förordning (EG) nr 2135/95]. Sackaroshalten skall fastställas i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽⁴⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas på den produkt som definieras i punkt 2 i bilagan till förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12.)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 432/2003**av den 7 mars 2003****om ändring av förordning (EG) nr 1331/2002 om en stående anbudsinfordran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 22.2, 27.5, 27.15 och 33.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1331/2002 ⁽³⁾ skall en stående anbudsinfordran inledas för fastställande av exportavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker till alla destinationer.
- (2) Enligt artikel 27.5 första stycket i förordning (EG) nr 1260/2001 kan världsmarknadssituationen eller särskilda krav på vissa marknader göra det nödvändigt att differentiera bidraget för de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen, beroende på dessa produkters destination.
- (3) Den avsevärda och snabba ökningen av å ena sidan förmånsimport av socker från länderna på västra Balkan sedan början av år 2001 och å andra sidan av sockerexporten från gemenskapen till dessa länder tycks vara synnerligen konstlad.
- (4) För att undvika missbruk i form av återimport till gemenskapen av sockerprodukter för vilka det beviljats exportbidrag bör det inte finnas någon avgift eller något bidrag för de produkter som avses i förordning (EG) nr 1331/2002 när det gäller länderna på västra Balkan.
- (5) Förordning (EG) nr 1331/2002 bör därför ändras.

(6) Med hänsyn till datumen för anbudsinfordringarna bör den här förordningen träda i kraft omedelbart.

(7) Förvaltningskommittén för socker och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.1 i förordning (EG) nr 1331/2002 skall ersättas med följande:

"1. En stående anbudsinfordran skall inledas för att fastställa exportavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker med KN-nummer 1701 99 10 för alla destinationer utom Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro ^(*), samt f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Under denna stående anbudsinfordran skall delanbudsinfordringar inledas.

^(*) Inklusive Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999."

Artikel 2

Medlemsstaterna skall ändra sina meddelanden om anbudsinfordringar så att de överensstämmer med artikel 1.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 433/2003**av den 7 mars 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1898/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 3 till och med den 6 mars 2003 fastställas till 287,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 434/2003**av den 7 mars 2003****om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt ris B inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1895/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89 av den 6 september 1989 om tillämpningsföreskrifter för export av ris till Réunion ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1453/1999 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 9.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1895/2002 ⁽⁵⁾ öppnades en anbudsinfordran för fastställandet av den subvention som skall utgå för leverans av ris till Réunion.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2692/89 och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

(3) Med hänsyn till de kriterier som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 2692/89 är det inte nödvändigt att fastställa en maximisubvention.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 3 till och med den 6 mars 2003 inom ramen för anbudsinfordran för fastställande av den subvention som skall utgå för leverans av långkornigt råris B under KN-nummer 1006 20 98 avsett för Réunion, vilket avses i förordning (EG) nr 1895/2002, skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 261, 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 167, 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 435/2003**av den 7 mars 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1896/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 3 till och med den 6 mars 2003 fastställas till 160,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 436/2003**av den 7 mars 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1897/2002 ⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 3 till och med den 6 mars 2003, fastställas till 165,00 euro/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 287, 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTET

**EUROPAPARLAMENTETS BESLUT
av den 15 januari 2003
om utnämning av europeisk ombudsman (*)**

(2003/158/EG, Euratom)

EUROPAPARLAMENTET FATTAR DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 21, andra stycket 2, och artikel 195,

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska atomenergigemenskaperna, särskilt artikel 107 d,

med beaktande av sitt beslut av den 9 mars 1994 om föreskrifter och allmänna villkor för ombudsmannens ämbetsprövning ⁽¹⁾ och ändrat genom beslut av den 14 mars 2002 ⁽²⁾,

med beaktande av artikel 177 i arbetsordningen,

med beaktande av ansökningsomgången avseende utnämningen ⁽³⁾,

med beaktande av omröstningen under sammanträdena den 14 och 15 januari 2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Nikiforos DIAMANDOUROS utses till europeisk ombudsman från och med den 1 april 2003.

Utfärdat i Strasbourg den 15 januari 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

(*) Detta beslut upphäver och ersätter Europaparlamentets beslut 2003/103/EG, Euratom (EUT L 43, 18.2.2003, s. 43).

⁽¹⁾ EGT L 113, 4.5.1994, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 92, 9.4.2002, s. 13.

⁽³⁾ EGT C 213, 7.9.2002, s. 10.

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 19 december 2002

om ingående av partnerskapsavtalet mellan gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000

(2003/159/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 andra meningen och artikel 300.3 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 96 i partnerskapsavtalet mellan gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 (nedan kallat "partnerskapsavtalet") ⁽³⁾, kan en part som anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra en förpliktelse med avseende på någon av de grundsatser som avses i artikel 9 kalla den andra parten till samråd och under vissa omständigheter vidta lämpliga åtgärder, inbegripet avbrytande tills vidare, helt eller delvis, av tillämpningen av partnerskapsavtalet när det gäller den berörda parten.
- (2) Enligt artikel 97 i partnerskapsavtalet kan en part som anser att ett allvarligt fall av korruption föreligger kalla den andra parten till samråd och under vissa omständigheter vidta lämpliga åtgärder, inbegripet avbrytande tills vidare, helt eller delvis, av tillämpningen av partnerskapsavtalet när det gäller den berörda parten.
- (3) Ett effektivt förfarande bör fastställas för vidtagande av lämpliga åtgärder enligt artiklarna 96 och 97 i partnerskapsavtalet.
- (4) Gemenskapens ståndpunkt avseende ansökningar om undantag från de ursprungsregler som anges i protokoll 1 till AVS-EG-partnerskapsavtalet skall fastställas av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i rådets beslut 2000/399/EG ⁽⁴⁾.
- (5) Partnerskapsavtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Partnerskapsavtalet mellan gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000, jämte de bilagor och protokoll som åtföljer detta samt de förklaringar som gemenskapen avgivit ensidigt eller gemensamt med andra parter och som åtföljer slutakten godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texterna till partnerskapsavtalet, bilagorna, protokollen och slutakten åtföljer detta beslut ⁽⁵⁾.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar deponera godkännandinstrumenten i enlighet med artikel 93.2 i partnerskapsavtalet.

Artikel 3

1. När rådet på initiativ av kommissionen eller en medlemsstat anser att en AVS-stat har underlåtit att fullgöra en förpliktelse med avseende på någon av de grundsatser som avses i artikel 9 i partnerskapsavtalet eller att det föreligger ett allvarligt fall av korruption, skall den berörda AVS-staten, utom i särskilt brådskande fall, kallas till samråd i enlighet med artiklarna 96 och 97 i partnerskapsavtalet.

Rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet.

Vid samråden skall gemenskapen företrädas av rådets ordförandeskap och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 5.

⁽²⁾ Samtycket avgivet den 17 januari 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 151, 24.6.2000, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

2. Om någon lösning inte har nåtts inom de tidsfrister för samråd som anges i artiklarna 96 och 97, trots att alla ansträngningar gjorts, kan rådet enligt dessa artiklar på förslag från kommissionen fatta beslut med kvalificerad majoritet om att anta lämpliga åtgärder, inbegripet att helt eller delvis tills vidare avbryta tillämpningen av avtalet; detta förfarande får tillämpas omedelbart i brådskande fall eller vid avböjande av samråd.

Rådet skall fatta beslut med enhällighet när det gäller avbrytande tills vidare, helt eller delvis, av tillämpningen av partnerskapsavtalet när det gäller den berörda AVS-staten.

Dessa åtgärder skall gälla till dess att rådet har genomfört det förfarande som anges i första stycket i syfte att fatta beslut om ändring eller återkallande av de åtgärder som tidigare vidtagits, eller i tillämpliga fall, gälla under den period som anges i beslutet.

För detta ändamål skall rådet regelbundet och minst var sjätte månad se över dessa åtgärder.

Rådets ordförande skall anmäla de åtgärder som vidtagits till den berörda AVS-staten och ministerrådet innan de träder i kraft.

Rådets beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Om åtgärder vidtas omedelbart skall de anmälas till AVS-staten och ministerrådet samtidigt som kallelsen till samråd lämnas.

3. Europaparlamentet skall omedelbart och till fullo under rättas om alla beslut som fattas i enlighet med punkterna 1 och 2.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2002.

På rådets vägnar

L. ESPERSEN

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 7 mars 2003

om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 beträffande användning av halon 1301 och halon 1211

[delgivet med nr K(2003) 691]

(2003/160/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2039/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 iv i denna, och

av följande skäl:

- (1) I samband med den översyn som avses i artikel 4.4 iv i förordning (EG) nr 2037/2000, och efter samråd med militären och andra berörda parter har kommissionen kommit fram till följande vad gäller användningen av halon 1301 och halon 1211.
- (2) Halon 1301 används för närvarande för att inertera bränsletankarna till F-16-jaktplan. För närvarande finns det inga tillgängliga alternativ som kan släcka bränder och förhindra explosioner med ett volym/viktförhållande som lämpar sig för inertering av bränsletankar i jaktplan. Det är osannolikt att alternativ kommer att kunna installeras och tas i drift i F-16-jaktplan inom en nära framtid, och säkert inte till den 31 december 2003, när alla användningar som inte undantagits skall ha avvecklats i enlighet med artikel 4.4 v i förordning (EG) nr 2037/2000. Denna användning av halon 1301 bör därför tas med i förteckningen över undantag för halonanvändningar i bilaga VII till förordning (EG) nr 2037/2000.
- (3) Både halon 1301 och halon 1211 används för närvarande i militära markgående fordon och fartyg för skydd av personalens utrymmen och motorutrymmen. Endast användningen av halon 1301 omfattas emellertid av undantag enligt förordning (EG) nr 2037/2000. Att bygga om den militära utrustningen så att den i stället för halon 1211 kunde använda halon 1301 skulle vara

dyrt och meningslöst för skyddet av ozonskiktet, eftersom halon 1301 har en mer än tre gånger så hög ozonnedbrytningsförmåga som halon 1211. Dessutom skulle utvecklingen av icke-ozonnedbrytande alternativ förmodligen försenas om ekonomiska medel avsattes för att bygga om utrustning till användning av halon 1301. Användningen av halon 1211 för skydd av personalens utrymmen och motorutrymmen i militära markgående fordon och fartyg bör därför införas i förteckningen över undantag för användning av halon i bilaga VII till förordning (EG) nr 2037/2000.

- (4) Förordning (EG) nr 2037/2000 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet av den kommitté som inrättats genom artikel 18.1 i förordning (EG) nr 2037/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga VII till förordning (EG) nr 2037/2000 skall ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Margot WALLSTRÖM

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 26.

BILAGA

Bilaga VII till förordning (EG) nr 2037/2000 skall ersättas med följande:

"BILAGA VII

Användningsområden av avgörande betydelse: halon

Användning av halon 1301:

- I flygplan för skydd av besättningsutrymmen, motorgondoler, lastutrymmen och torrutrymmen (dry bays), samt inerti-
tering av bränsletankar.
- I militära markgående fordon och fartyg för skydd av personalens utrymmen och motorutrymmen.
- För explosionsskydd i bemannade utrymmen där utsläpp av brandfarliga vätskor och/eller gas kan förekomma på det
militära området, inom olje- och gassektorn samt den petrokemiska sektorn och i befintliga lastfartyg.
- För explosionsskydd i befintliga bemannade kommunikations- och kommandocentrum som tillhör försvaret eller
andra styrkor, vilka är av väsentlig vikt för nationell säkerhet.
- För explosionsskydd i utrymmen där det kan finnas risk för spridning av radioaktivt material.
- I tunneln under Engelska kanalen och anläggningar i anslutning till den samt utrustning på hjul.

Användning av halon 1211:

- I militära markgående fordon och fartyg för skydd av personalens utrymmen och motorutrymmen.
 - I handbrandsläckare och fast brandsläckningsutrustning för motorer för användning ombord på flygplan.
 - I flygplan för skydd av besättningsutrymmen, motorgondoler, lastutrymmen och torrutrymmen (dry bays).
 - I brandsläckare som är av avgörande betydelse för den personliga säkerheten i brandkårers inledande släckningsar-
bete.
 - I brandsläckare som används av militären eller polisen på människor."
-

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 7 mars 2003****om fastställande för 2003 av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av medel från Gemenskapens tobaksfond som beviljas för de åtgärder som avses i artiklarna 13 och 14 i förordning (EG) nr 2182/2002***[delgivet med nr K(2003) 704]*

(2003/161/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för råttobak ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 546/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 14a i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 13 och 14 i kommissionens förordning (EG) nr 2182/2002 av den 6 december 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2075/92 beträffande Gemenskapens tobaksfond ⁽³⁾ föreskrivs åtgärder för att främja omställningen av tobaksproduktionen. Dessa åtgärder skall finansieras av Gemenskapens tobaksfond som inrättades genom artikel 13 i förordning (EEG) nr 2075/92.
- (2) Det totala belopp som finns anslaget för Gemenskapens tobaksfond för 2003 uppgår till 19 miljoner euro, varav hälften bör gå till att finansiera särskilda åtgärder för att hjälpa tobaksodlarna att ställa om till andra grödor eller till annan ekonomisk verksamhet som skapar arbetstillfällen eller för finansiera studier på området.

(3) Det är därför nödvändigt att fastställa fördelningen av tillgängliga medel mellan de berörda medlemsstaterna i enlighet med artikel 17.2 i förordning (EG) nr 2182/2002.

(4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för tobak.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För 2003 skall den vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av medel från Gemenskapens tobaksfonden som beviljas för de åtgärder som avses i artiklarna 13 och 14 i förordning (EG) nr 2182/2002 vara den som anges i bilagan.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 7 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 215, 30.7.1992, s. 70.⁽²⁾ EGT L 84, 28.3.2002, s. 4.⁽³⁾ EGT L 331, 7.12.2002, s. 16.

BILAGA

Den vägledande fördelningen mellan medlemsstaterna av medel från Gemenskapens tobaksfonden för 2003*(euro)*

Medlemsstat	Vägledande fördelning för 2003	
Grund	90 % på grundval av de kvantiteter av en kvot som definitivt återköpts	10 % på grundval av den nationella garantitröskeln
	Värde	Värde
Italien	4 858 080	360 415
Grekland	3 366 035	346 290
Spanien	0	117 466
Portugal	195 277	16 838
Frankrike	0	71 418
Tyskland	0	31 657
Belgien	59 197	4 400
Österrike	71 411	1 518
Totalt	8 550 000	950 000